



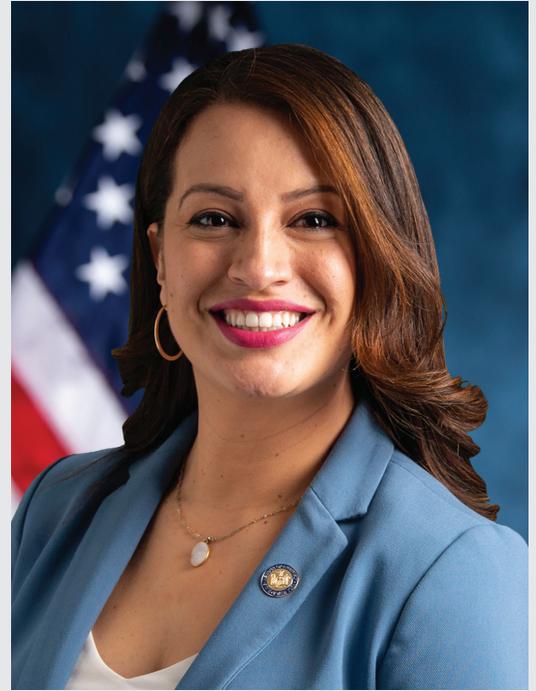
NEWS FROM ASSEMBLY MEMBER | BOLETÍN INFORMATIVO DE LA ASAMBLEÍSTA

# Catalina Cruz

DEAR FRIENDS AND NEIGHBORS | ESTIMADOS AMIGOS Y VECINOS

Dear Friends and Neighbors,

The New York State 2025–2026 legislative season has come to an end. This year, we passed a budget totaling **\$253.3 billion**, delivering major investments to make life affordable for all New Yorkers, including fighting against food insecurity, housing instability, and other challenges faced by immigrant and working-class families. The budget includes **\$340 million** to fully fund Universal Free School Meals, ensuring every public school student receives free lunch and breakfast. It also funds the Housing Access Voucher Program (HAVP), providing rental assistance to unhoused or at-risk individuals, and enhances the Empire Child Tax Credit by increasing the maximum credit to \$1,000 for qualifying working families. Finally, the budget puts everyday New Yorkers—especially middle-class families—back in the running for homeownership by enacting a mandatory waiting period for major institutional investors, like Blackstone and KKR, before they can purchase certain residential homes, protecting neighborhoods from speculative takeovers. Locally, we secured more than **\$13 million** in funds to support capital projects and programs through various local partners, including **\$8.5 million** for the Queens Museum to further educate the communities of Queens through art, and **\$350,000** for the Life is Precious Program to combat suicide among young Latinas.



As always, remember that our office is here to assist with housing, immigration, public benefits, and any other matter you may have. Please feel free to contact us at 718-458-5367 or by email at [cruz@nyassembly.gov](mailto:cruz@nyassembly.gov) for assistance, and enjoy a healthy, active summer!

*Estimados amigos y vecinos:*

*La Sesión Legislativa 2025–2026 del estado de Nueva York ha concluido. Este año, aprobamos un presupuesto con un total de **\$253.3 mil millones**, realizando grandes inversiones para hacerles la vida más asequible a todos los neoyorquinos, incluyendo en la lucha contra la inseguridad alimenticia, la inestabilidad de vivienda, y otros desafíos que enfrentan las familias inmigrantes y de la clase trabajadora. El presupuesto incluye **\$340 millones** para financiar completamente las Comidas Escolares Universales Gratuitas, asegurando que todos los estudiantes en las escuelas públicas reciban almuerzos y desayunos gratis. También, financia el Programa de Vales para el Acceso a la Vivienda (HAVP, por sus siglas en inglés), proveyendo ayuda con el alquiler para las personas sin hogar o en riesgo de perder el hogar, y mejora el Crédito Contributivo por Hijos del Estado al aumentar el crédito máximo a \$1,000 para las familias trabajadoras que califiquen. Finalmente, el presupuesto permite que los neoyorquinos comunes y corrientes —especialmente a las familias de la clase media— puedan tener la oportunidad de comprar casa al aprobar un período de espera obligatorio para grandes inversionistas institucionales, como Blackstone y KKR, antes de que puedan comprar ciertos hogares residenciales, protegiendo así a las comunidades contra compras especulativas. Localmente, aseguramos más de **\$13 millones** en fondos para apoyar proyectos de capital y programas a través de varios aliados locales, incluyendo **\$8.5 millones** para que el Museo de Queens continúe educando a las comunidades de Queens a través del arte, y **\$350,000** para que el Programa Life is Precious combata el suicidio entre las jóvenes latinas.*

*Como siempre, recuerden que nuestra oficina está aquí para ayudarles con asuntos de vivienda, inmigración, beneficios públicos y cualquier otro asunto que puedan tener. Si necesitan ayuda, siéntanse libres de comunicarse con nosotros, llamando al 718-458-5367 o enviando un correo electrónico a [cruz@nyassembly.gov](mailto:cruz@nyassembly.gov), ¡y disfruten de un verano saludable y activo!*

One of my core responsibilities is securing funding to support our community. This year, my team and I worked diligently to advocate for a state budget that truly reflects the needs of our neighbors—helping reduce everyday costs, expand opportunity, and protect access to essential services. We're proud to have played a critical role in passing a **\$253.3 billion** budget that incorporates critical investments in expanding access to quality education, combating food insecurity, supporting immigrant communities, and more, including:

- Almost **\$50 billion** to expand access to quality, affordable education through support for SUNY & CUNY, the Foundation Aid, Tuition Assistance Programs, HEOP, EOP, and SEEK programs for college students
- **\$50 million** for the Housing Access Voucher Program (HAVP) to help unhoused or housing-insecure families afford stable places to live
- Close to **\$113 million** for hunger relief programs, including HPNAP and Nourish NY
- **\$500 million** in funding for financially distressed and safety-net hospitals, and to cover rate increases for hospitals such as Elmhurst Hospital and nursing homes
- **\$2.75 million** for the Lorena Borjas Transgender Wellness & Equity Fund to support organizations providing services for our TGNCNBI neighbors
- **\$275,000** John Jay College of Criminal Justice Prison to College Pipeline Program
- **\$275,000** to the Fortune Society, providing services for formerly incarcerated New Yorkers
- **\$64.2 million** for statewide immigration services, including legal assistance, job training & placement, language access services, and case management
- **\$16 million** in reproductive and maternal health funding to ensure access to abortion care
- **\$8.5 million** for the Queens Museum, a vibrant cultural hub that celebrates the diverse communities of Queens through art, education, and public programs



*Una de mis responsabilidades principales es asegurar financiamiento para apoyar a nuestra comunidad. Este año, mi equipo y yo trabajamos diligentemente para abogar por un presupuesto estatal que verdaderamente refleje las necesidades de nuestros vecinos — ayudando a reducir los costos cotidianos, ampliando las oportunidades y protegiendo el acceso a servicios esenciales. Nos enorgullece haber desempeñado un papel crucial en la aprobación de un presupuesto de **\$253.3 mil millones** que incorpora inversiones cruciales para ampliar el acceso a la educación de calidad, combate la inseguridad alimenticia, apoya a las comunidades inmigrantes y más, incluyendo:*

- *Aproximadamente **\$50 mil millones** para ampliar el acceso a la educación asequible y de calidad mediante el apoyo a las Universidades del Estado de Nueva York y de la Ciudad de Nueva York (SUNY y CUNY, por sus siglas en inglés, respectivamente), la Ayuda Básica, los Programas de Ayuda con la Matrícula, y los programas de HEOP, EOP y SEEK para los estudiantes universitarios*
- ***\$50 millones** para el Programa de Vales para el Acceso a la Vivienda (HAVP), para ayudar a que las familias sin hogar o sin seguridad de vivienda puedan costear lugares estables para vivir*
- *Aproximadamente **\$113 millones** para los programas de ayuda contra el hambre, incluyendo el Programa de Prevención del Hambre y Asistencia Nutricional (HPNAP, por sus siglas en inglés) y Nourish NY*
- ***\$500 millones** en financiamiento para los hospitales en dificultades económicas y de la red de seguridad, y para cubrir los aumentos en costos para los hospitales como Elmhurst Hospital y los asilos*
- ***\$2.75 millones** para el Fondo Lorena Borjas de Bienestar y Equidad para la Comunidad Transgénero, en apoyo a las organizaciones que proveen servicios para nuestros vecinos de la comunidad transgénero, género no conforme, no binario y las personas intersexo (TGNCNBI, por sus siglas en inglés)*
- ***\$275,000** para el Programa en Desarrollo de la Cárcel a la Universidad del Colegio de Justicia Penal de John Jay*
- ***\$275,000** para Fortune Society, que les provee servicios a los expresidarios neoyorquinos*
- ***\$64.2 millones** para los servicios de inmigración en todo el estado, incluyendo ayuda legal, adiestramiento y contratación laboral, servicios de acceso de lenguaje y manejo de casos*
- ***\$16 millones** en financiamiento para la salud reproductiva y materna, asegurando el acceso al cuidado servicios médicos de aborto*
- ***\$8.5 millones** para el Museo de Queens, un vibrante centro cultural que celebra a las diversas comunidades de Queens a través del arte, la educación y programas públicos*

## FIGHTING FOR OUR COMMUNITY | LUCHANDO POR NUESTRA COMUNIDAD



This year's budget also included key policy initiatives, like the implementation of the **bell- to-bell cellphone free policy**, which will ensure that students are engaged in learning for the full duration of the school day, enhancing academic consistency and performance. In a first-of-its-kind win, we enacted a **mandatory 90-day waiting period** for major institutional investors, like the Blackstone Group and KKR & Co., before they can buy certain residential homes. This landmark policy will help curb speculative takeovers that drive up housing prices and push working- and middle-class families out of the very communities they've helped build. By slowing down bulk investor activity, this initiative gives everyday New Yorkers a fairer chance at achieving homeownership. To help ease the financial burden on families, the budget also enhanced the **Empire Child Tax Credit**, increasing the maximum credit to **\$1,000** for children under age four, and to **\$500** for children ages four to 16—delivering nearly **\$800 million** in tax relief to New York families. And to further address inflation, we secured **Inflation Rebate Checks** of up to **\$400** for joint tax filers and up to **\$200** for single tax filers.

*El presupuesto de este año también incluye iniciativas de medidas claves, como la implementación de la **medida de todo el día escolar sin teléfono celular**, la cual asegurará que los estudiantes estén activamente aprendiendo por toda la duración del día escolar, mejorando la consistencia y el desempeño académico. En una victoria única, aprobamos un **período de espera obligatorio de 90 días** para grandes inversionistas institucionales, como Blackstone Group y KKR & Co., antes de que puedan comprar ciertos hogares residenciales. Esta medida monumental ayudará a frenar las compras especulativas que aumentan el precio de las viviendas. Estas compras forzan a las familias trabajadoras y de clase media a irse de las mismas comunidades que ayudaron a construir. Al desacelerar la actividad masiva de inversiones, esta iniciativa les otorga a los neoyorquinos comunes y corrientes una oportunidad más justa para lograr comprar su propia casa. Para ayudar a facilitar la carga económica de las familias, el presupuesto también mejoró el **Crédito Contributivo por Hijos del Estado**, aumentando el crédito máximo a **\$1,000** para los niños menores de cuatro años, y a **\$500** para los niños entre las edades de cuatro a 16 —otorgando aproximadamente **\$800 millones** en alivio contributivo a las familias neoyorquinas. Adicionalmente, para continuar abordando la inflación, aseguramos **Cheques de Reembolso por la Inflación** de hasta **\$400** para declarantes conjuntos y hasta **\$200** para declarantes solteros.*

## WORKING FOR OUR NEIGHBORS | TRABAJANDO POR NUESTROS VECINOS



Our district office team works to help you stay and thrive in our community. We address the issues that impact your ability to afford and access a decent quality of life in New York. Whether it's connecting you with free legal services, housing support, or job assistance, we're focused on delivering real help that makes a real difference. So far this year, we have already served close to **2,000** neighbors through our district office, mobile office hours, workshops, community cleanups, and legal and health clinics. We have been able to do this because of successful partnerships with various organizations and government agencies, including the NY Legal Assistance Group, Neighborhood Housing Services, Emerald Isle Immigration Center, the Jackson Heights Beautification Group, and many others. Additionally, we have engaged with our community by visiting more than **14** local schools and participated in numerous cultural celebrations. We also visited over **100** small immigrant businesses in the community to provide them with "Know Your Rights" resources.

*Nuestro equipo de la oficina de distrito trabaja para ayudarles a que se queden y prosperen en nuestra comunidad. Nos ocupamos de los asuntos que afectan su capacidad de costear y acceder a una vida decente de calidad en Nueva York. Ya sea conectándolos con servicios legales gratuitos, apoyo para la vivienda o asistencia laboral, nos enfocamos en proveerles ayuda real que marque una verdadera diferencia. En lo que va de este año, ya hemos atendido a cerca de **2,000** vecinos a través de nuestra oficina de distrito, las horas de oficina móvil, talleres, limpiezas comunitarias, y clínicas legales y de salud. Hemos podido lograr esto gracias a nuestras colaboraciones exitosas con varias organizaciones y agencias gubernamentales, incluyendo al Grupo de Ayuda Legal de NY, a Servicios de Vivienda de la Comunidad, al Centro de Inmigración de Emerald Isle, al Grupo de Embellecimiento de Jackson Heights y muchas otras. Además, seguimos el compromiso con nuestra comunidad al visitar a más de **14** escuelas locales y hemos participado en numerosas celebraciones culturales. También, hemos visitado a más de **100** pequeños negocios de inmigrantes en la comunidad para proveerles recursos de "Conozca sus Derechos".*

## CONTACT US | CONTÁCTENOS

We remain here to help you with your housing, immigration, public benefits, or any other issues. You can reach out to us by calling (718) 458-5367 or emailing [vazqueze@nyassembly.gov](mailto:vazqueze@nyassembly.gov). An appointment is highly recommended. We are available Monday through Thursday from 10 A.M. to 6 P.M. and Fridays from 10 A.M. to 2 P.M.

*Nos mantenemos aquí para ayudarles con sus asuntos de vivienda, inmigración, beneficios públicos o con cualquier otro asunto. Pueden comunicarse con nosotros llamando al (718) 458-5367 o enviándonos un correo electrónico a [vazqueze@nyassembly.gov](mailto:vazqueze@nyassembly.gov). Se recomienda encarecidamente hacer cita. Estamos disponibles de lunes a jueves, de 10 a.m. a 6 p.m. y los viernes, de 10 a.m. a 2 p.m.*

This year, New York City is implementing major changes to its sanitation system, with new DSNY regulations aimed at eliminating trash bags from sidewalks, expanding composting, and requiring the use of secure, standardized bins across residential and commercial properties. Since **April 1, 2025**, composting became mandatory citywide. Residents must separate food scraps, food-soiled paper, and yard waste into labeled bins or clear/paper bags; failing to do so can trigger escalating fines from **\$25 to \$300**, depending on building size and offense. Additionally, DSNY finalized a rule last **March 7, 2025**, requiring Business Improvement Districts (BIDs) and supplemental sanitation providers (like non-profits) to use city-approved containers, with fines and enforcement starting **August 1, 2025**. *continue...*

*Este año, la ciudad de Nueva York está implementando cambios importantes a su sistema de saneamiento, ya que las nuevas regulaciones del Departamento de Saneamiento de Nueva York (DSNY, por sus siglas en inglés) tienen como objetivo eliminar las bolsas de basura de las aceras, aumentar el compostaje, y requerir el uso de contenedores seguros y estandarizados en las propiedades residenciales y comerciales. Desde el **1.º de abril de 2025**, el compostaje se hizo obligatorio en toda la ciudad. Los residentes deben separar los desperdicios de alimentos, los papeles manchados con alimentos, y desperdicios del patio en contenedores etiquetados o en bolsas transparentes/de papel. De no hacerlo, pueden generar multas que aumenten de **\$25 a \$300**, dependiendo del tamaño del edificio y del incumplimiento. Además, el DSNY finalizó una regla el pasado **7 de marzo de 2025**, requiriendo que los Distritos de Mejoras Comerciales (BIDs, por sus siglas en inglés) y los proveedores suplementarios de saneamiento (como las organizaciones sin fines de lucro) usen contenedores aprobados por la ciudad, con multas y aplicando su cumplimiento comenzando el **1.º de agosto de 2025**. *continúa...**

SUMMER  
VERANO  
2025

NEWS FROM ASSEMBLY MEMBER | BOLETÍN INFORMATIVO DE LA ASAMBLEÍSTA

# Catalina Cruz

PRSRT STD.  
U.S. POSTAGE  
PAID  
Albany, New York  
Permit No. 75



District Office / Oficina de Distrito  
41-40 Junction Blvd.  
Corona, NY 11368  
718-458-5367  
cruz@nyassembly.gov

## IMPROVING QUALITY OF LIFE ...continued

Need help understanding the new New York Department of Sanitation (DSNY) trash set-out rules or organics collection guidelines? To better understand, visit:

- **DSNY Official Website:** Find the full set of rules, including set-out times, collection schedules, and enforcement policies. [www.nyc.gov/dsny](http://www.nyc.gov/dsny)
- **Trash and Recycling Set-Out Times:** Learn what time you can place your trash and recycling out based on the type of bin you use. [nyc.gov/trashrules](http://nyc.gov/trashrules)
- **Curbside Composting Info:** Find out how to sign up, what can go in your brown bin, and when pickups occur. [nyc.gov/curbsidecomposting](http://nyc.gov/curbsidecomposting)
- **DSNY Info Line:** Call 311 or use the 311 app to report issues or ask sanitation-related questions in your language.
- **Bin Requests (Compost & Recycling):** The NYC Bin is also available for purchase at a significantly lower price than similar bins at retail stores, at [www.bins.nyc](http://www.bins.nyc) or by calling 1-855-NYC-BINS.

## MEJORANDO LA CALIDAD DE VIDA ...continuación

*¿Necesita ayuda para entender las nuevas reglas del recogido de basura o las directrices para materiales orgánicos del DSNY? Para entender mejor, visite:*

- **El Sitio Web Oficial del DSNY:** Encuentre la lista completa de las reglas, incluyendo las horas de sacar basura, los horarios del recogido y las medidas de cumplimiento. [www.nyc.gov/dsny](http://www.nyc.gov/dsny)
- **Las Horas de Sacar Basura y Reciclaje:** Sepa a qué hora puede sacar la basura y el reciclaje basado en el tipo de contenedor que use. [nyc.gov/trashrules](http://nyc.gov/trashrules)
- **Información sobre el Compostaje en la Acera:** Entérese sobre cómo inscribirse, lo que puede ir en su contenedor marrón, y cuándo se realizan los recogidos. [nyc.gov/curbsidecomposting](http://nyc.gov/curbsidecomposting)
- **La Línea Informativa del DSNY:** Llame al 311 o use la aplicación 311 para reportar un problema o hacer preguntas relacionadas al saneamiento en su idioma.
- **Solicitudes para Contenedores (de Compostaje y Reciclaje):** el Contenedor de la ciudad de Nueva York también está disponible para la compra a un precio significativamente más bajo que contenedores similares en las tiendas, en el sitio Web: [www.bins.nyc](http://www.bins.nyc) o puede llamar al 1-855-NYC-BINS.